



GEMEINDE RIFFIAN

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES



COMUNE DI RIFIANO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 265

Sitzung vom - Seduta del

29.09.2026

Uhr - Ore

08:00

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Alexander Turato	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Dr. Paulina Pircher	Vice-sindaca		
Referent/in	Alexa Pöhl	Assessore/a		
Referent/in	Josef Rottensteiner	Assessore/a		
Referent/in	Christian Unterweger	Assessore/a	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza

Alexander Turato

in der Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz.

nella qualità di Sindaco assume la presidenza.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Steueramt - Auszahlung des von der Gemeinde zu überweisenden Betrages an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol für das Jahr 2025 laut Art. 55/bis L.G. Nr. 8/2022 zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen

Ufficio tributi - Pagamento dell'importo dovuto dal Comune per l'anno 2025 alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 55/bis L.P. n. 8/2022 per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1020/2021 die Gemeinden oder Betreiber von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen jährlich 0,10 Euro für jeden den Abnehmern im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser überweisen, zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen gemäß Art. 55/bis des L.G. Nr. 8/2002;

dass mit Beschluss Nr. 846 vom 03.10.2023, abgeändert mit Beschluss Nr. 948 vom 29.10.2024, die Landesregierung die „Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen“ erlassen hat;

dass zur Festlegung dieser Beträge der Gemeindeverwaltung am 01.04.2026 eine Anfrage zur Mitteilung der für das Jahr 2025 verrechneten Kubikmeter Trinkwasser zugestellt wurde;

dass die Gemeinde am 28.05.2026 die für ihr Gebiet angeforderten Daten dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung übermittelt hat;

dass auf der Grundlage der gemeldeten Wassermengen von 90.032 m³ der zu zahlende Betrag 9.003,20 € beträgt;

dass die Zahlung mit PagoPA-Zahlungsaufforderung innerhalb 31.10.2026 erfolgt;

Für notwendig erachtet gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Zahlung ehestens durchgeführt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2026, in die programmatische Erklärung sowie in das Investitionsprogramm;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
h9DhCajBNWCApHS8navoWPY5m1ooSem0D/bE00jUC1Y= vom 28.09.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
wAdQEpX7mDYxG5SiKenIWWcEpTIVoi+/tZyDiD1In4= vom 25.09.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

LA GIUNTA COMUNALE

Constatato che con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1020/2021 i Comuni o i gestori di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico trasferiscono annualmente 0,10 euro per ogni metro cubo di acqua fatturata agli utenti nell'anno di competenza per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio ai sensi dell'art. 55/bis della L.P. n. 8/2002;

che con deliberazione n. 846 del 03.10.2023, modificata con deliberazione n. 948 del 29.10.2024, la Giunta provinciale ha approvato i “criteri per la concessione di contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio”;

che per la definizione di tali importi è stata inviata al Comune in data 01.04.2026 una richiesta di trasmissione dei metri cubi di acqua fatturati per l'anno 2025;

che il Comune ha trasmesso i dati richiesti per il proprio territorio in data 28.05.2026 all'ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;

che sulla base dei volumi di acqua comunicati, pari a 90.032 m³, la quota da corrispondere è di 9.003,20 €;

che il pagamento va effettuato con pagoPA entro il 31.10.2026;

Ritenuto opportuno dichiarare questa deliberazione immediatamente esecutiva, per eseguire il pagamento quanto prima;

Visto il bilancio di previsione 2026, la relazione programmatica, nonché il programma degli investimenti;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale:
h9DhCajBNWCApHS8navoWPY5m1ooSem0D/bE00jUC1Y= del 28.09.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale:
wAdQEpX7mDYxG5SiKenIWWcEpTIVoi+/tZyDiD1In4= del 25.09.2026.

Visto lo statuto comunale vigente.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten
Gründen

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol den Betrag in Höhe von 9.003,20 € zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen für das Jahr 2025 zu überweisen;
2. die entsprechende Ausgabe von 9.003,20 € dem Kap. 09041.04.010202 (Verpflichtung Nr. 993/2025 und Verpflichtung Nr. 697/2026) anzulasten;
3. die Zahlung erfolgt mit PagoPA-Zahlungsaufforderung innerhalb 31.10.2026;
4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

1. di liquidare alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige l'importo di 9.003,20 € per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio per l'anno 2025;
2. di imputare la relativa spesa di 9.003,20 € al cap. 09041.04.010202 (impegno n. 993/2025 e n. 697/2026);
3. il pagamento va effettuato con pagoPA entro il 31.10.2026;
4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Alexander Turato

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo